

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 41 (1994)  
**Heft:** 6

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

Schutzräume TWP/TWS  
Abriss ITAP/ITAS

**marcmetal** SA  
marchi officine



6934 Bioggio, Telefono 091 59 16 31  
Telefax 091 59 53 26

8953 Dietikon-Zürich, Giessenstrasse 15  
Telefon 01 742 00 00, Telefax 01 742 04 55

3014 Bern, Wylstrasse 121  
Telefon 031 332 70 75, Telefax 031 331 77 92

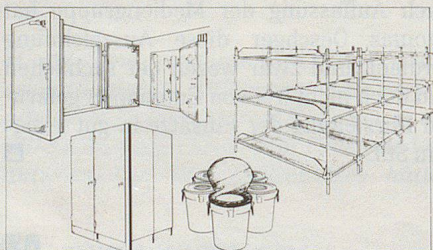
4143 Dornach, Bahnhofstrasse 26  
Postfach, Telefon 061 702 01 03

1052 Le Mont-sur-Lausanne, en Budron C  
Téléphone 021 652 40 91  
Téléfax 021 652 75 44

6807 Taverner  
Telefono 091 93 31 41, Telefax 091 93 28 74

### In unserem Zivilschutz-Programm

- Beratung, Planung, Devisierung, Produktion, Lieferung
- Schutzraum-Abschlüsse
- Schutzraum-Belüftungen
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-zugelassen (TWP/TWS)
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-Schockgeprüft (TWP)
- Kabinen, festmontierte, mit abschliessbaren Türen
- Kabinen, demontierbare, mit Tuch
- Trockenlosett-System



## Einrichtungen Installations

AC-Schutz  
Protection AC



**INTER-CB** F. H. Schneider

Postfach 47, CH-3000 Bern 15  
Tel. 031 952 76 86, Fax 031 952 61 52

## LUWA AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 809 25 00, Fax 01 810 10 47

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme



**Kockum Sonics AG**

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 31 91, Fax 01 821 26 52,

## SIREL AG, Sirenen und Elektronik

Zivilschutz-, Feuer- und Wasser-Alarmsirenen  
Heissackerweg 25, 4513 Langendorf  
Telefon 065 22 23 37, Fax 065 22 23 38

Beschriftungen/Schilder  
Inscriptions/panneaux

**Marzohl & Merz AG**

SCHRIFTEN · SIEBDRUCK · GRAFIK

5734 REINACH TEL. 064 71 21 21 FAX 064 71 81 82

Betten  
Lits

**ARTLUX**



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 81 35 66  
Fax 062 81 35 67

**H. Neukom AG**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 04

**NEUKOM**

Militär- und Zivilschutzmobiliar

Computer-Software  
Logiciel pour ordinateurs

ZS-Soft



Eine komplette EDV-Lösung,  
die Sie sich leisten können.

Röllin Beat, Unterwylten, 6354 Vitznau  
Tel. 041/83 18 89 oder 077/43 01 89

Desinfektion/Reinigung  
Désinfection/Nettoyage



**LYSOFORM** – seit 1904

Schweiz. Gesellschaft für Antiseptie  
AG/Société Suisse d'Antiseptie SA  
CH-5200 Windisch-Brugg, Postfach  
Tel. 056 41 69 81, Fax 056 42 41 14

Einrichtung für private Schutzräume  
Equipement des abris privés

**H. Neukom AG**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 04

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**NEUKOM**

Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP



**Elektro Winkler & Cie AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

**WISAR**

**Wyser + Anliker AG**

Elektrotechnische Apparate

8302 Kloten Tel. 01 - 815 22 23  
Steinackerstr. 29 Fax 01 - 815 22 60

Gebäudereinigung/Hygiene  
Nettoyage des bâtiments/Hygiène

**HAUSCO**

● Gebäude- und Unterhaltsreinigung  
● Betonbodenanstriche  
● Markierungen

Ausserfeldstrasse 9, 5036 Oberentfelden  
Telefon 064/45 11 88, Fax 064/43 78 65

Basel, Brig, Chur, Frauenfeld, Le Lieu, Lonay,  
Luzern, Oberentfelden, Schaffhausen, Sion,  
St. Gallen, Schönbühl, Zürich

Handscheinwerfer  
Projecteur portable

**MITRALUX**  
Schweizer Leuchten mit Lebensdauer  
MITRALUX INTERNATIONAL AG, 4008 Basel  
Telefon 061 2717 222, Fax 061 2717 888

Kleiderdrocknung  
Séchoir à habits

**KRÜGER**

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf Brüelstrasse 16 Tel. 01 853 25 50	6353 Weggis Röhrlstrasse 18 Tel. 041 93 04 44	4203 Grellingen Stauseweg 2 Tel. 061 741 23 23
6595 Gordola Via S. Maria 58 Tel. 093 67 24 61	3110 Münsingen Südstrasse 9 Tel. 031 721 48 11	7205 Zizers Flurstrasse 7 Tel. 081 51 74 64
7503 Samedan Via Bastiaun 63 Tel. 082 6 56 85	1606 Forel/Lausanne Zone industrielle Tel. 021 781 27 91	8854 Siebnen Wägitalstr. 42 Tel. 055 64 78 64

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER**

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf Brüelstrasse 16 Tel. 01 853 25 50	6353 Weggis Röhrlstrasse 18 Tel. 041 93 04 44	4203 Grellingen Stauseweg 2 Tel. 061 741 23 23
6595 Gordola Via S. Maria 58 Tel. 093 67 24 61	3110 Münsingen Südstrasse 9 Tel. 031 721 48 11	7205 Zizers Flurstrasse 7 Tel. 081 51 74 64
7503 Samedan Via Bastiaun 63 Tel. 082 6 56 85	1606 Forel/Lausanne Zone industrielle Tel. 021 781 27 91	8854 Siebnen Wägitalstr. 42 Tel. 055 64 78 64

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie

**ARTLUX**

Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 81 35 66  
Fax 062 81 35 67

Fabrikation  
von  
Zivilschutz-  
liegetüchern

**Forbo  
stamoid**

Forbo-Stamoid AG  
CH-8193 Eglisau  
Tel. 01 867 02 22  
Fax 01 867 10 01

Möbiliar TWO/TWS/TWP  
Mobilier TWO/TWS/TWP

H. Neukom AG

**NEUKOM**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 04

Militär- und Zivilschutzmobiliar

Notstromanlagen  
Générateurs de secours

**AKSA  
WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13

**DIMAG**

DIESELMOTOREN AG

4435 Niederdorf  
Bachmatten 5  
Telefon 061 951 24 24  
Firmen in:  
1000 Lausanne 26  
8621 Wetzikon



**DISAG**

Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 081 723 21 81, Fax 081 723 78 34

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach

**Hans Hodel AG  
Bern+Düdingen**

Bümpfstrasse 69 3018 Bern  
Tel 031 991 84 11  
Fax 031 992 18 30



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

Heinz

**SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstr. 9, 4665 Oftringen  
Telefon 062 97 44 55, Fax 062 97 24 72

Würgler Technik AG  
Industriestrasse 17  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01 762 11 22  
Telefax 01 761 82 03

**würgler technik**



Planung, Organisation, EDV  
Planification, Organisation,  
Traitement électronique de données

**ZSI AG Zivilschutz-Informatik**

Beratung, Schulung, Planerstellung  
Programm ZS-Plan

Rosenweg 276, 5706 Boniswil, Tel. 077 47 70 54

Registerbox  
Cartothèque à registre

Registerbox

2 Größen für 30 bis 70 Hängemappen



**GEORGES UTZ AG**

5620 Bremgarten, Tel. 057 30 77 11

Schutzraumeinrichtungen  
Installation pour abris



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
4612 Wangen bei Olten  
Telefon 062 32 58 85-88, Telefax 062 32 16 52  
Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Kommunalbedarf  
Telefon 055 34 11 11  
Telefax 055 31 88 29

Liege- und Lagergestelle  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

H. Neukom AG

**NEUKOM**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 04

Militär- und Zivilschutzmobiliar

**WISTHO**

Schutzraum-  
Einrichtungen  
Zivilschutz-Liegestellen

Das praktische System aus Holz  
für den Friedens- und den  
Ernstfall

Holz AG, 8840 Einsiedeln  
☎ 055 51 11 91, Fax 055 53 16 19

Stapelbehälter  
Casiers à éléments

Stapelbehälter RAKO

aus Kunststoff in 20 Grundtypen



**GEORGES UTZ AG**

5620 Bremgarten, Tel. 057 30 77 11



**WEZ Kunststoffwerk AG**  
5036 Oberentfelden

Telefon 064 45 11 66, Fax 064 43 84 93

Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel

**Siemens-Albis AG**

Sicherungstechnik

Freilagerstrasse 38, CH-8047 Zürich  
Telefon 01 495 31 11, Fax 01 495 38 16

**wipac-Antennen  
Wicker-Bürki AG**

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 12 22  
Telefax 01 817 11 30

Transportkoffern  
Caisses pour le transport



**WEZ Kunststoffwerk AG**  
5036 Oberentfelden

Telefon 064 45 11 66, Fax 064 43 84 93

Trockenklosett  
Equipements de toilettes à sec

**Bautech AG**

CH-6403 Küssnacht Industriegebiet Fänn  
Telefon 041-81 66 81 Telefax 041-81 66 85

ROMAY AG

Kunststoffverarbeitung  
5727 Oberkulm

Telefon 064/46 22 55

Telefax 064/46 28 80

**STÖCKLI**

Trockenklosett

Sortimente für 8, 15 und 30  
Personen

A. & J. Stöckli AG, Plastik- und Metallwarenfabrik,  
8754 Netstal, Tel. 058 61 25 25, Telefax 058 61 50 83.

Uniformen/Abzeichen  
Uniformes/Insignes

**HAUG**

STICKEREI

ROBERT HAUG AG  
UETLIBERGSTRASSE 137, 8045 ZÜRICH  
TEL. 01 462 58 21, FAX 01 463 57 47  
IHR SPEZIALIST FÜR UNIFORMABZEICHEN,  
ACHSELSCHLÄUFEN UND BEDRUCKTE  
SELBSTKLEBER

Wolldecken  
Couvertures de laine

**ARTLUX**



Wiggermatte  
6260 Reiden  
Tel. 062 81 35 66  
Fax 062 81 35 67

**eskimo**  
textil ag

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450  
Fax 052 453 505

Zivilschutzmobiliar  
Mobilier pour protection civile

**ERI**  
Metallbau AG

Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO

Waldbrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51

**hegner**  
zivilschutz protection civile

J. Hegner AG · Telefon 055 64 51 91  
CH-8854 Galgenen · Telefax 055 64 40 44

**Huber AG**

Huber AG  
4243 Dittingen

Huber AG  
Zivilschutzliegstellen  
4243 Dittingen  
Tel. 061 761'34'44  
Fax 061 761'38'89

**KUSTAG**  
DEKOPACK AG  
6170 SCHÜPFHEIM

Tel. 041-76 23 76  
Fax 041-76 25 76

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemlerstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26

**H. Neukom AG** **NEUKOM**  
8340 Hinwil-Hadiikon  
Telefon 01/938 01 04  
Militär- und Zivilschutzmobiliar

**PROMECO AG**

Zivilschutzmobiliar  
Liegestellen mit Zulassung  
und Schockprüfung. Steckbare Stahlprofile,  
Abortkabinen,  
TS's, Lagergestelle und Zubehörartikel  
Promeco AG, Mäderstr. 10, 5400 Baden  
Telefon 056 21 10 08, Fax 056 21 10 07

**SCHAFFER**  
**emag norm ag**  
Zivilschutz-Einrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Fax. 61 36 68

**Feuerwehr**  
**Lutte contre l'incendie**

Analoge und digitale Meldeempfänger  
Digitale Alarmierung  
Récepteur de données analogiques et digitales  
Alarme digitale

**SWISSPHONE**

Ihre Partnerin für mobile Kommunikation  
Swissphone Telecommunications, Fälmisstrasse 21,  
CH-8833 Samstagern, Tel. 01 784 76 76, Fax 01 784 35 79

Brandschutz  
Protection contre l'incendie

**ZUMSTEIN+CIE**  
SPEZIALGESCHÄFT FÜR FEUERWEHRBEDARF  
3422 Kirchberg/BE Telefon 034/45 22 53

Fahrzeuge  
Véhicules



Fahrzeuggbau AG  
Baselstrasse 32  
4537 Wiedlisbach  
Tel. 065 76 22 51  
Fax 065 76 30 02

Feuerwehrmaterial  
Matériel de lutte contre le feu

**MEISTER**

Fax 034 61 41 94

Meister & Cie. AG  
Feuerwehrbedarf und  
Zivilschutzschläuche  
3415 Hasle-Rüegsau  
Telefon 034 61 61 43

Hydraulikheber  
Élévateurs hydrauliques



**ACKERMANN AG**  
OLTEN/AARBURG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41, Fax 062 41 38 08

Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage

**Matter Hydraulik AG, Rettungsgeräte**

Büelstrasse 91, 8474 Dinhard  
Telefon 052 38 15 00

Schutzbekleidung  
Revêtement de protection

**Riwil**

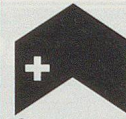
Regen-, Schutz- und Berufskleidung

Riwil AG

Seestrasse 26/28  
CH-8820 Wädenswil  
Tel. 01 780 57 20, Fax 01 780 63 81

**Sanität**  
**Sanitaire**

Sanitätsausbildung  
Instruction sanitaire



**SanArena**  
Rettungs-  
Schule

SanArena Rettungs-Schule  
Zentralstrasse 12, 8036 Zürich  
Telefon 01/461 61 61, Fax 01/461 01 61

Eine Stiftung der Zürcher  
Kantonalbank

Verbandmaterial  
Matériel de pansement



CH-9230 FLAWIL  
Telefon 071 84 91 11  
Fax 071 83 51 61

**Bauten**  
**Construction**

Bautrocknung  
Séchage et déshumidification

**KRÜGER**

Krüger & Co. AG  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse 16  
Tel. 01 853 25 50

6353 Weggis  
Röhrlstrasse 18  
Tel. 041 93 04 44

4203 Grellingen  
Stauseeweg 2  
Tel. 061 741 23 23

6595 Gordola  
Via S. Maria 58  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 721 48 11

7205 Zizers  
Flurstrasse 7  
Tel. 081 51 74 64

7503 Samedan  
Via Bastiaun 63  
Tel. 082 6 56 85

1606 Forel/Lausanne  
Zone Industrielle  
Tel. 021 781 27 91

8854 Siebnen  
Walgtalstr. 42  
Tel. 055 64 78 64

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

EMP-Schalter / Schaltschränke  
und -Steckdosen  
Commutateur, coffret électrique, prises EMP



**Elektro-Winkler & Co AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen  
CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

Entfeuchtung  
Déshumidification

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Funkmasten**  
Mâts pour télécommunications

**Letrona**

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik Telefon 072 24 13 13  
CH-9504 Friltschen Telefax 072 24 13 40

**wipac-Antennen**  
Wicker-Bürki AG

Riedackerstrasse 17  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 817 12 22  
Telefax 01 817 11 30

**Installationsmaterial**  
Matériel d'installation

**AGRO AG**

Korbackerweg 7, 5502 Hunzenschwil  
Telefon 064 47 35 55, Fax 064 47 31 60

**Kabelkanäle und Trägersysteme**  
Canal pour câbles et support



**Ebo AG**

Polyester-Presswerk  
Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Tel. 01 482 86 86, Fax 01 482 86 25

**Lüftungs-/Heizungsgeräte**  
Matériel de ventilation et de chauffage

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Projektierung und Ausführung**  
elektrischer Installationen  
Etudes de projets et réalisation  
d'installations électriques



**Elektro Winkler & Cie AG**

plant, baut und installiert EMP-geschützte Anlagen  
CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Tel. 01 810 40 40, Fax 01 810 15 30

**Pumpen**  
Pompes



**Biral**

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen  
Tel. 031 720 90 00  
Fax 031 721 56 44

**Sanitär/Zubehör**  
Sanitaire/Accessoires

**Andair AG**

Sanitärkomponenten:  
– Explosionsschutzventile für Entlüftungsleitungen  
– Mauerdurchführungen für Wasser, Luft und Elektrizität  
– Wassertankzubehör (Mannloch, Wasserstandsanzeiger)

Andair SA  
CH-1260 Nyon  
Tél. 022 61 46 76

Andair AG  
CH-8450 Andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

**Sandsäcke**  
Sacs de sable



**Relianz AG Zürich**

CH-8906 Bonstetten · Tel. 01/700 21 33  
Fax 01/700 33 22 · Telex: 827 206A RZZ CH

**Schutzraumventilation**  
Ventilation d'abris

**Andair AG**

Schutzraumkomponenten:  
– Explosionsschutzventile – Gasdichte Klappen  
– Gasfilter – Abluftventilatoren  
– Belüftungssaggregate – Schutzraumabschlüsse

Andair SA  
CH-1260 Nyon  
Tél. 022 61 46 76

Andair AG  
CH-8450 Andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

**Hans Hodel AG**  
Bern+Düdingen

Bümplizstrasse 69, 3018 Bern  
Tel 031 991 84 11  
Fax 031 992 18 30



Metallbau  
Lüftung  
Notstrom  
Zivilschutz

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtlerstr. 96A  
CH-8003 Zürich  
Tel. 01 451 10 20  
Fax 01 451 16 26

**SCHUTZRAUM-TECHNIK**

**MENGEU**

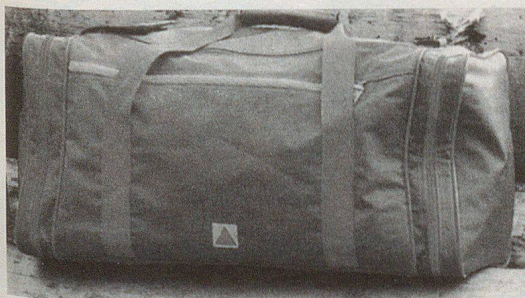
St. Gallerstrasse 10 · CH-8353 ELGG  
Telefon 052 48 32 22

Etes-vous sportif?

Avec notre

## sac de sport de la protection civile

vous ferez bonne figure  
aussi dans la vie privée!



Pour Fr. 34.– seulement vous recevrez un sac de sport  
et de loisirs à multiples avantages:

- une étoffe de nylon solide dans un joli gris souris avec des applications dans les couleurs de la protection civile bleu et orange
- un fond renforcé
- le compartiment principal à double fermeture éclair
- les poches de côté munies de trousse de toilette
- une poche insérée lavable pour les souliers (sales)
- un compartiment spécial pour les chemises/blouses
- une longueur de 55 cm (votre raquette de tennis y trouvera place!)

Voici l'adresse pour votre commande:

Union suisse pour la protection civile  
Boîte postale 8272  
3001 Berne  
Téléphone 031 381 65 81